

Službeni list

Europske unije

C 253



Hrvatsko izdanje

Informacije i objave

Svezak 56.

3. rujna 2013.

Obavijest br.	Sadržaj	Stranica
II. Informacije		
INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE		
Europska komisija		
2013/C 253/01	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet COMP/M.6828 – Delta Air Lines/Virgin Group/Virgin Atlantic Limited) ⁽¹⁾	1
IV. Obavijesti		
OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE		
Europska komisija		
2013/C 253/02	Tečajna lista eura	2
Europski nadzornik zaštite podataka		
2013/C 253/03	Izvršni sažetak Mišljenja Europskog nadzornika zaštite podataka o Priopćenju Komisije o „Oslobađanju potencijala računalstva u oblaku u Europi”	3

HR

Cijena:
3 EUR⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

(Nastavlja se na sljedećoj stranici)

2013/C 253/04	Izvršni sažetak Mišljenja Europskog nadzornika zaštite podataka o Prijedlogu Komisije za Uredbu Europskog parlamenta i Vijeća o nadzoru nad tržištem s obzirom na stavljanje proizvoda na tržište i za Uredbu o izmjenama i dopunama raznih zakonodavnih instrumenata Europskoga parlamenta i Vijeća	4
2013/C 253/05	Izvršni sažetak Mišljenja Europskog nadzornika zaštite podataka o Prijedlogu Komisije za Uredbu o kliničkim ispitivanjima lijekova za ljudsku uporabu te stavljanju Direktive 2001/20/EZ izvan snage	5
2013/C 253/06	Izvršni sažetak Mišljenja Europskog nadzornika zaštite podataka o Prijedlogu za Uredbu statuta i financiranju europskih političkih stranaka i europskih političkih zaklada	6

OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA

2013/C 253/07	Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova	7
2013/C 253/08	Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova	7
2013/C 253/09	Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova	8
2013/C 253/10	Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova	8
2013/C 253/11	Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova	9
2013/C 253/12	Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova	9
2013/C 253/13	Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova	10
2013/C 253/14	Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova	10
2013/C 253/15	Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova	11
2013/C 253/16	Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova	11
2013/C 253/17	Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova	12



II.

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji**(Predmet COMP/M.6828 – Delta Air Lines/Virgin Group/Virgin Atlantic Limited)****(Tekst značajan za EGP)**

(2013/C 253/01)

Dana 20. lipnja 2013. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na web-mjestu Komisije posvećenom tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru.
 - u elektroničkom obliku na web-mjestu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod brojem dokumenta 32013M6828. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.
-

IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura ⁽¹⁾

2. rujna 2013.

(2013/C 253/02)

1 euro =

valuta			tečaj		
USD	američki dolar	1,3207	AUD	australski dolar	1,4680
JPY	japanski jen	131,09	CAD	kanadski dolar	1,3907
DKK	danska kruna	7,4593	HKD	hongkonški dolar	10,2418
GBP	funta sterlinga	0,84775	NZD	novozelandski dolar	1,6900
SEK	švedska kruna	8,7222	SGD	singapurski dolar	1,6819
CHF	švicarski franak	1,2317	KRW	južnokorejski von	1 449,66
ISK	islandska kruna		ZAR	južnoafrički rand	13,4816
NOK	norveška kruna	8,0095	CNY	kineski renminbi-juan	8,0822
BGN	bugarski lev	1,9558	HRK	hrvatska kuna	7,5773
CZK	češka kruna	25,683	IDR	indonezijska rupija	15 038,00
HUF	mađarska forinta	300,05	MYR	malezijski ringit	4,3220
LTL	litavski litas	3,4528	PHP	filipinski pezo	58,572
LVL	letonski lats	0,7026	RUB	ruski rubalj	43,9745
PLN	poljski zloti	4,2548	THB	tajlandski baht	42,309
RON	rumunjski novi leu	4,4238	BRL	brazilski real	3,1257
TRY	turska lira	2,6641	MXN	meksički pezo	17,5521
			INR	indijska rupija	87,5230

⁽¹⁾ Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

EUROPSKI NADZORNIK ZAŠTITE PODATAKA

**Izvršni sažetak Mišljenja Europskog nadzornika zaštite podataka o Priopćenju Komisije o
„Oslobađanju potencijala računalstva u oblaku u Europi”**

(2013/C 253/03)

Ovaj će dokument biti objavljen u posebnom izdanju *Službenog lista Europske unije* na hrvatskom jeziku ako zadovolji potrebne uvjete.

Izvršni sažetak Mišljenja Europskog nadzornika zaštite podataka o Prijedlogu Komisije za Uredbu Europskog parlamenta i Vijeća o nadzoru nad tržištem s obzirom na stavljanje proizvoda na tržište i za Uredbu o izmjenama i dopunama raznih zakonodavnih instrumenata Europskoga parlamenta i Vijeća

(2013/C 253/04)

Ovaj će dokument biti objavljen u posebnom izdanju *Službenog lista Europske unije* na hrvatskom jeziku ako zadovolji potrebne uvjete.

Izvršni sažetak Mišljenja Europskog nadzornika zaštite podataka o Prijedlogu Komisije za Uredbu o kliničkim ispitivanjima lijekova za ljudsku uporabu te stavljanju Direktive 2001/20/EZ izvan snage

(2013/C 253/05)

Ovaj će dokument biti objavljen u posebnom izdanju *Službenog lista Europske unije* na hrvatskom jeziku ako zadovolji potrebne uvjete.

Izvršni sažetak Mišljenja Europskog nadzornika zaštite podataka o Prijedlogu za Uredbu statuta i financiranju europskih političkih stranaka i europskih političkih zaklada

(2013/C 253/06)

Ovaj će dokument biti objavljen u posebnom izdanju *Službenog lista Europske unije* na hrvatskom jeziku ako zadovolji potrebne uvjete.

OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA

Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova

(2013/C 253/07)

U skladu s člankom 35. stavkom 3. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike ⁽¹⁾ donesena je odluka o zabrani ribolova kako je utvrđeno u sljedećoj tablici:

Datum i vrijeme zabrane	30.7.2013.
Trajanje	30.7.2013.–31.12.2013.
Država članica	Portugal
Stok ili skupina stokova	POK/1N2AB.
Vrsta	Koljuška (<i>Pollachius virens</i>)
Zona	Norveške vode zonâ I. i II.
Vrsta (vrste) ribarskih plovila	—
Referentni broj	24/TQ40

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 1.

Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova

(2013/C 253/08)

U skladu s člankom 35. stavkom 3. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike ⁽¹⁾, donesena je odluka o zabrani ribolova kako je utvrđeno u sljedećoj tablici:

Datum i vrijeme zabrane	30.7.2013.
Trajanje	30.7.2013.–31.12.2013.
Država članica	Portugal
Stok ili skupina stokova	HAD/1N2AB.
Vrsta	Koljak (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)
Zona	Norveške vode zonâ I i II
Vrsta (vrste) ribarskih plovila	—
Referentni broj	25/TQ40

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 1.

Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova

(2013/C 253/09)

U skladu s člankom 35. stavkom 3. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike ⁽¹⁾, donesena je odluka o zabrani ribolova kako je utvrđeno u sljedećoj tablici:

Datum i vrijeme zabrane	29.7.2013.
Trajanje	29.7.2013.–31.12.2013.
Država članica	Latvija
Stok ili skupina stokova	RED/51214D.
Vrsta	Škarpina (duboka pelagijska) (<i>Sebastes</i> spp.)
Zona	Vode EU-a i međunarodne vode zone V te međunarodne vode zonâ XII. i XIV.
Vrsta (vrste) ribarskih plovila	—
Referentni broj	26/TQ40

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 1.

Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova

(2013/C 253/10)

U skladu s člankom 35. stavkom 3. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike ⁽¹⁾, donesena je odluka o zabrani ribolova kako je utvrđeno u sljedećoj tablici:

Datum i vrijeme zabrane	7.8.2013.
Trajanje	7.8.2013.–31.12.2013.
Država članica	Njemačka
Stok ili skupina stokova	SAN/2A3A4. i područja gospodarenja SAN/234_1, _2, _3, _4
Vrsta	Hujica i pripadajući usputni ulovi (<i>Ammodytes</i> spp.)
Zona	Vode EU-a u II.a, III.a i IV. te vode EU-a u područjima gospodarenja hujicom 1, 2, 3 i 4
Vrsta (vrste) ribarskih plovila	—
Referentni broj	28/TQ40

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 1.

Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova

(2013/C 253/11)

U skladu s člankom 35. stavkom 3. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike ⁽¹⁾, donesena je odluka o zabrani ribolova kako je utvrđeno u sljedećoj tablici:

Datum i vrijeme zabrane	7.8.2013.
Trajanje	7.8.2013.–31.12.2013.
Država članica	Njemačka
Stok ili skupina stokova	MAC/8C3411
Vrsta	Skuša (<i>Scomber scombrus</i>)
Zona	VIII.c, IX. i X. te vode EU-a u području CEEAF-a 34.1.1
Vrsta (vrste) ribarskih plovila	—
Referentni broj	29/TQ40

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 1.

Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova

(2013/C 253/12)

U skladu s člankom 35. stavkom 3. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike ⁽¹⁾, donesena je odluka o zabrani ribolova kako je utvrđeno u sljedećoj tablici:

Datum i vrijeme zabrane	29.7.2013.
Trajanje	29.7.2013.–31.12.2013.
Država članica	Latvija
Stok ili skupina stokova	RED/N1G14P.
Vrsta	Škarpina (<i>Sebastes spp.</i>)
Zona	Grenlandske vode zone NAFO 1F i grenlandske vode zonâ V. i XIV.
Vrsta (vrste) ribarskih plovila	—
Referentni broj	26/TQ40

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 1.

Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova

(2013/C 253/13)

U skladu s člankom 35. stavkom 3. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike ⁽¹⁾, donesena je odluka o zabrani ribolova kako je utvrđeno u sljedećoj tablici:

Datum i vrijeme zabrane	7.8.2013.
Trajanje	7.8.2013.–31.12.2013.
Država članica	Njemačka
Stok ili skupina stokova	RED/N1G14P.
Vrsta	Škarpina (<i>Sebastes</i> spp.)
Zona	Grenlandske vode zone NAFO 1F i grenlandske vode zonâ V. i XIV.
Vrsta (vrste) ribarskih plovila	—
Referentni broj	30/TQ40

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 1.

Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova

(2013/C 253/14)

U skladu s člankom 35. stavkom 3. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike ⁽¹⁾, donesena je odluka o zabrani ribolova kako je utvrđeno u sljedećoj tablici:

Datum i vrijeme zabrane	7.8.2013.
Trajanje	7.8.2013.–31.12.2013.
Država članica	Njemačka
Stok ili skupina stokova	MAC/*8ABD.
Vrsta	Škuša (<i>Scomber scombrus</i>)
Zona	VIII.a, VIII.b i VIII.d
Vrsta (vrste) ribarskih plovila	—
Referentni broj	31/TQ40

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 1.

Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova

(2013/C 253/15)

U skladu s člankom 35. stavkom 3. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike ⁽¹⁾, donesena je odluka o zabrani ribolova kako je utvrđeno u sljedećoj tablici:

Datum i vrijeme zabrane	7.8.2013.
Trajanje	7.8.2013.–31.12.2013.
Država članica	Njemačka
Stok ili skupina stokova	HER/3D-R30
Vrsta	Haringa (<i>Clupea harengus</i>)
Zona	Vode Unije u podzonama 25–27, 28.2, 29 i 32
Vrsta (vrste) ribarskih plovila	—
Referentni broj	32/BAL

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 1.

Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova

(2013/C 253/16)

U skladu s člankom 35. stavkom 3. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike ⁽¹⁾, donesena je odluka o zabrani ribolova kako je utvrđeno u sljedećoj tablici:

Datum i vrijeme zabrane	12.8.2013.
Trajanje	12.8.2013.–31.12.2013.
Država članica	Sve države članice osim Njemačke, Španjolske, Francuske, Poljske i Ujedinjene Kraljevine
Stok ili skupina stokova	COD/1/2B.
Vrsta	Bakalar (<i>Gadus Morhua</i>)
Zona	I. i II.b
Vrsta (vrste) ribarskih plovila	—
Referentni broj	33/TQ40

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 1.

Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova

(2013/C 253/17)

U skladu s člankom 35. stavkom 3. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike ⁽¹⁾, donesena je odluka o zabrani ribolova kako je utvrđeno u sljedećoj tablici:

Datum i vrijeme zabrane	15.7.2013.
Trajanje	15.7.2013.–31.12.2013.
Država članica	Danska
Stok ili skupina stokova	SAN/234_24
Vrsta	Hujica i pripadajući usputni ulovi (<i>Ammodytes</i> spp.)
Zona	Područje gospodarenja hujicom 2
Vrsta/vrste ribarskih plovila	—
Referentni broj	34/TQ40

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 1.

V.

(Objave)

ADMINISTRATIVNI POSTUPCI

EUROPSKA KOMISIJA

Poziv na podnošenje prijedloga na temelju radnog programa „Sposobnosti” u okviru Sedmog okvirnog programa za istraživanje, tehnološki razvoj i demonstracijske aktivnosti

(2013/C 253/18)

Ovime se objavljuje poziv na podnošenje prijedloga na temelju radnog programa „Sposobnosti” u okviru Sedmog okvirnog programa za istraživanje, tehnološki razvoj i demonstracijske aktivnosti (2007.–2013.).

Prijedlozi se podnose za sljedeći poziv.

Posebni program „Sposobnosti”:

Poziv naslov	Istraživačke infrastrukture
Identifikacijska oznaka poziva	FP7-INFRASTRUCTURES-2013-2

Informacije o proračunu za poziv, roku za prijavu i načinima provedbe programa, radnom programu te upute za podnositelje prijedloga dostupne su na *web-mjestu*:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/page/home>

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

EUROPSKA KOMISIJA

Prethodna prijava koncentracije

(Predmet COMP/M.7029 – ZTE Services Deutschland/Alcatel-Lucent Network Services)

Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka

(Tekst značajan za EGP)

(2013/C 253/19)

1. Dana 26. kolovoza 2013. Komisija zaprimila je prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾ u kojoj se navodi da poduzetnik ZTE Services Deutschland GmbH (Njemačka), koji pripada ZTE Group („ZTE”), stječe, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, kontrolu nad cijelim Alcatel-Lucent Network Services GmbH („ALNS”, Njemačka) kupnjom udjela.

2. Poslovne djelatnosti dotičnih poduzetnika su sljedeće:

— ZTE: nacrt, razvoj, proizvodnja, distribucija i instalacija telekomunikacijskih sustava i opreme u cijelom svijetu,

— ALNS: društvo za usluge telekomunikacijske infrastrukture koje većinom posluje u Njemačkoj.

3. Slijedom preliminarnog ispitivanja Komisija ocjenjuje da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim, odgađa se donošenje konačne odluke. U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama u okviru Uredbe o koncentracijama ⁽²⁾ treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se moraju dostaviti Komisiji najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se mogu poslati Komisiji telefaksom (+32 22964301), porukom e-pošte na COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom, pri čemu je potrebno naznačiti referentni broj COMP/M.7029 – ZTE Services Deutschland/Alcatel-Lucent Network Services, na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

⁽²⁾ SL C 56, 5.3.2005., str. 32. („Obavijest o pojednostavnjenom postupku”).

V. Objave

ADMINISTRATIVNI POSTUPCI

Europska komisija

2013/C 253/18	Poziv na podnošenje prijedloga na temelju radnog programa „Sposobnosti” u okviru Sedmog okvirnog programa za istraživanje, tehnološki razvoj i demonstracijske aktivnosti	13
---------------	---	----

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

Europska komisija

2013/C 253/19	Prethodna prijava koncentracije (Predmet COMP/M.7029 – ZTE Services Deutschland/Alcatel-Lucent Network Services) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka ⁽¹⁾	14
---------------	--	----



⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) omogućuje izravan i besplatan pristup zakonodavstvu Europske unije. Ta stranica omogućuje pregled *Službenog lista Europske unije*, kao i Ugovora, zakonodavstva, sudske prakse i pripremljenih akata.

Više obavijesti o Europskoj uniji može se pronaći na stranici: <http://europa.eu>



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HR